

SOUS SECRETARIAT D'ETAT
A L'INTERIEUR CHARGE DE LA POLICE
ROYALE & DE LA DEFENSE EN SURFACE

- oOo -

BUREAU DES PASSEPORTS

Pho
(v



(à remplir très lisiblement en français)

D E M A N D E
D'AUTORISATION DE SORTIE DU ROYAUME FORMULEE PAR /

Nom et prénoms ^{mine} MALATERRE ~~Grégoria Ruiz~~ née RUIZ Grégoria

Nationalité Française

Né le 25 Mai 1924 à ASINGAN, Pangasinan, PHILIPPINES

Fils ou Fille de Bernardo RUIZ et de Pascuala MESA

Situation de famille Mariée

Profession Infirmière sage femme.

Domicile Chez son époux le Dr. MALATERRE, Organisation Mondiale de la Santé.
Batiment des Experts, Appt. 12, route de Pochentong. PHNOM PENH

Destination MANILLE . PHILIPPINES .

Motif du voyage Personnel

Durée probable de séjour hors du Royaume : UN MOIS ~~Deux semaines.~~

Date approximative du départ : 10 Août 1962

Mode de locomotion AVION

Visa de Séjour d'UN AN N° 1001-61 du 27/10/61 délivré à P. Penh
Carte d'Identité No. délivrée le à

Passeport No. 00678/57 délivré le 26 Aout 1957 à PHNOM PENH.

Accompagnée de sa fille, Andrée-Hélène, 3 ans, inscrite sur le même passeport.

Le visa d'entrée au Cambodge est inclus
dans le Laissez Passer des Nations Unies
No 17182 du Dr. MALATERRE, époux.

Phnom-Penh, le 27 Juillet 1962

Signature du demandeur

VISA de SORTIE No. 198

Accorde le 2-8-62

Phnom-Penh, le 2-8- 1962

LE SOUS-SECTETAIRE D'ETAT A L'INTERIEUR
CHARGE DE LA POLICE ROYALE ET DE
LA DEFENSE EN SURFACE ,

Grégoria Ruiz

Favorable

3.8.62

*AG-
Ine. 1-8-62
NB*

SOUS SECRETARIAT D'ETAT
A L'INTERIEUR CHARGE DE LA POLICE
ROYALE & DE LA DEFENSE EN SURFACE

- oOo -
BUREAU DES PASSEPORTS

Photo
(v



(à remplir très lisiblement en français)

D E M A N D E
D'AUTORISATION DE SORTIE DU ROYAUME FORMULEE PAR /
Nom et prénoms ~~Mme~~ **MALATERRE Grégoria** ~~Ruis~~ née **RUIS Grégoria**
Nationalité **Française**
Né le **25 Mai 1924** à **ASINGAN, Pangasinan, PHILIPPINES**
Fils ou Fille de **Bernardo RUIZ** et de **Pascuala MESA**
Situation de famille **Mariée**
Profession **Infirmière sage femme.**
Domicile **Chez son époux le Dr. MALATERRE, Organisation Mondiale de la Santé.
Batiment des Experts, Appt. 12, route de Pochentong, PHNOM PENH.**
Destination **MANILLE . PHILIPPINES .**
Motif du voyage **Personnel**
Durée probable de séjour hors du Royaume : **UN MOIS**
Date approximative du départ : **10 Août 1962**
Mode de locomotion **AVION**
Visa de séjour d'UN AN N° 1001-61 du 24/10/61 délivré à P. Penh
Carte d'Identité No. ~~délivrée le~~ **00678/57** **26 Aout 1957** **PHNOM PENH.**
Passeport No. ~~délivré le~~ **27 Juillet**
Accompagnée de sa fille, Andrée-Hélène, 5 ans, inscrite sur le même passeport.
Le visa d'entrée au Cambodge est inclus dans le Laissez Passer des Nations Unies N° 17182 du Dr. MALATERRE, époux.
Phnom-Penh, le **1962**
Signature du demandeur

VISA de SORTIE No. **148-c**
Accorde **2-8-52**
Phnom-Penh, le **2-8-1962**
LE SOUS-SECTETAIRE D'ETAT A L'INTERIEUR
CHARGE DE LA POLICE ROYALE ET DE
LA DEFENSE EN SURFACE ;

Gregoria Malaterre

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

GRATIS

BUREAU DE L'ASSISTANCE TECHNIQUE

&

FONDS SPÉCIAL

LE REPRÉSENTANT RÉGIONAL

DU BUREAU DE L'ASSISTANCE TECHNIQUE

&

DIRECTEUR DES PROGRAMMES DU FONDS SPÉCIAL

AU CAMBODGE

ET AU VIETNAM

BOITE POSTALE 541
PHNOM-PENH
CAMBODGE

TÉL. : 39

ADRESSE TÉL. : } TECABOARD
PHNOM-PENH

24-9/Malaterre

No.Ad. 634

RÉF.

La Représentation Régionale du Bureau de l'Assistance
Technique des Nations Unies pour le Cambodge et le Viet-Nam
présente ses compliments à au Ministère des Affaires Etrangères
du Gouvernement Royal et a l'honneur de lui demander de bien
vouloir accorder la facilité suivante en faveur de :

Mme Grégoria RUIZ, épouse du Dr. MALATERRE, Expert de
l'Organisation Mondiale de Santé
Mlle RUIZ Julita, nièce du Dr. MALATERRE -id-

Facilité : Visa de sortie et d'entrée au Cambodge valable pour
une période d'UN MOIS.

Vu et transmise à

Compagnon Sous Secrétaire d'Etat à
l'Intérieur, Chargé de la Police Royale
(Bureau de passeports)

PHNOM-PENH

" Pour attribution "

Phnom-Pénh, le 30 Juillet 1962

Phnom-Penh, le 30 Juillet 1962

P. le Ministre des Affaires Etrangères & PO



Pièce(s) jointe(s) : Passeports Nos. 00678/57 et 105

